



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΑΘΗΝΑ 2004»

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES-POSTE
«JEUX OLYMPIQUES ATHÈNES 2004»

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
«OLYMPIC GAMES ATHENS 2004»

GEDENKMARKENSERIE
«OLYMPISCHE SPIELEN ATHEN 2004»



ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΑΤΕΛΙΣΜΟΥ Βύσσης 2 & Αιόλου,
101 88 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ: 0103353680-5 FAX: 0103310110

SERVICE PHILATELIQUE 2, Rue Vissis & Aioulou,
GR-101 88 ATHENES, Tel: 0103353680-5 FAX: 0103310110

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
POSTES HELLENIQUES



ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
€ 0.41	"ΑΓΩΝΑΣ ΔΡΟΜΟΥ"	7.000.000
€ 0.59	"ΗΝΙΟΧΟΣ"	17.000.000
€ 0.80	"ΑΚΟΝΤΙΣΤΗΣ"	1.000.000
€ 2.05	"ΔΟΡΥΦΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΛΕΙΤΟΥ"	2.500.000
€ 2.35	"ΑΡΣΗ ΒΑΡΩΝ"	500.000

Τα θέματα των γραμματοσήμων έχουν αντιγραφεί από αρχαίες παραστάσεις αγγείων και αγαλμάτων.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 30 x 38 χιλιοστά, σε φύλλα των 25 τεμαχίων
ΣΧΕΔΙΑΣΗ	: Γεώργιος Βαρλόμος
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: "ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ" Α.Ε.
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 15 Μαρτίου 2002 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι και 14 Μαρτίου 2003 εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο μέχρι απόσυρής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της Σειράς. Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολημένα επί αυτών γραμματόσημα της Σειράς, αξίας τουλάχιστον 0,41 ΕΥΡΩ.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.

Οι ως άνω Φ.Π.Η.Κ. θα διατίθενται προς 6.97 ΕΥΡΩ κατόπιν προεγγραφών στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία από 1 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ μέχρι και 27 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2002. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 και Αιόλου - 101 88 ΑΘΗΝΑ) για ένα μήνα από την κυκλοφορία της Σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Η πολιτισμική διαχρονικότητα της Αρχαίας Ελλάδας κληροδοτήθηκε και ζει στην εποχή μας σε πλείστους όσους ταμείς, ως Γνώση και Πνεύμα. Ένας από αυτούς, με την ιδιαιτερότητά του, είναι και ο Φιλοτελισμός. Πράγματι στη ροή 106 ετών, στην Ελλάδα και στην Κύπρο αλλά και σε πολλές άλλες χώρες η αρχαιοελληνική κληρονομιά αναβιώνει στο γραμματόσημο, σ' αυτό το "έργο τέχνης σε μικρογραφία" (κατά τη ρήση του δημιουργού της νεώτερης φιλοτελικής αισθητικής χαρακτήρα Α. Τασσού). Βασικός τομέας του αρχαιοελληνικού Φιλοτελισμού - με την έννοια της πυκνότητας των εκδόσεων ανά τετραετία (δηλαδή το χρονικό διάστημα της Ολυμπιάδας) είναι αυτός των ολυμπιακών γραμματοσήμων που ως Ελληνική πρωτοπορία αναδύθηκε το 1896 ταυτόχρονα με την ανασύσταση του θεσμού των Ολυμπιακών Αγώνων στην Αθήνα. Είναι φυσικό το εκδοτικό πρόγραμμα των ΕΛΤΑ να δίνει το προβάδισμα στο δρόμο για το 2004 στα "Ολύμπια" στους αρχαίους Ολυμπιακούς αγώνες αλλά και στην ευρύτερη έννοια της Αθλησης όπως εκφράζεται και σχηματοποιείται με τη σμίλη και τον χρωστικό σε θαυμάσια έργα Τέχνης, γλυπτά και αγγειογραφικά. Δείγματα της Τέχνης αυτής αναβιώνουν στα πέντε γραμματόσημα της αναμνηστικής σειράς.

Τα έργα αυτά εκφράζουν - από τα πολλά - την περί την άθληση αρχαιοελληνική φιλοσοφία και πιστοποιούν το θαυμαστό ταλέντο μεγάλων καλλιτεχνών, μαστόρων και μιστών του Ολυμπιακού Πνεύματος.

ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ
ιστορικός του Αθλητισμού

VALEUR	DESCRIPTION	QUANTITÉ
€ 0.41	"COURSE A PIED"	7.000.000
€ 0.59	"AURIGE"	17.000.000
€ 0.80	"LANCEUR DE JAVELOT"	1.000.000
€ 2.05	"LE DORYPHORE DE POLYCLETE"	2.500.000
€ 2.35	"HALTEROPHILIE"	500.000

Les illustrations des timbres-poste ont été reproduites à partir de représentations antiques de vases et de statues.

DIMENSIONS	: 30 X 38 mm, en feuilles de 25 pièces.
DESSIN	: Georges Varlamos
PROCÉDE D'IMPRESSION	: Multicolore (OFFSET)
IMPRESSION	: "ALEX. MATSOUKIS" S.A.
CIRCULATION-VENTE	: Les timbres - poste seront mis en circulation le 15 Mars 2002 et seront vendus par les Bureaux de Poste jusqu'au 14 Mars 2003, sauf épuisement du stock. Des séries complètes seront vendues par les Bureaux de Poste pendant une période de quatre mois à partir de leur mise en circulation ainsi que par le Bureau Philatélique Central jusqu'à leur retrait, sauf épuisement du stock.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Des enveloppes seront éditées et porteront une représentation relative au thème de la série. Les philatélistes collectionneurs auront la possibilité de faire affranchir leurs articles philatéliques, au Bureau Philatélique Central, avec le cachet commémoratif spécial PREMIER JOUR DE MISE EN CIRCULATION, à la condition que ces articles portent des timbres de la série, d'une valeur minimale de 0,41 EURO.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Les ENVELOPPES PREMIER JOUR seront vendues à raison de 6,97 EURO par souscription auprès des Bureaux de Poste locaux, du 1 Février au 27 Février 2002 inclus. Elles seront également mises en vente au Bureau Philatélique Central (2, rue Vissis & Αιόλου - 101 88 ATHENES) pour une période d'un mois à partir de la mise en circulation de la Série, sauf épuisement du stock.

Le rayonnement culturel de l'Antiquité grecque est parvenu jusqu'à notre époque et se perpétue, en tant que Savoir et Esprit, dans de multiples domaines. L'un d'entre eux, avec toute sa spécificité, est la philatélie. En effet, en 106 ans, en Grèce et à Chypre, mais aussi dans nombre d'autres pays, le patrimoine grec antique perdure dans le timbre-poste, dans cette "œuvre d'art en miniature" (selon le mot du sculpteur A. Tassos, créateur de la nouvelle esthétique philatélique).

L'un des domaines fondamentaux de la philatélie liée à l'Antiquité grecque, lequel se caractérise par le rythme des émissions de timbres - tous les quatre ans, à savoir l'intervalle entre deux Olympiades - est celui des timbres-poste olympiques qui ont émergé en 1896, à l'initiative de la Grèce, en même temps que la renaissance de l'institution des Jeux Olympiques à Athènes.

Il est naturel qu'au moment où nous marchons vers 2004, le programme des émissions de l'ELTA donne priorité aux Jeux Olympiques antiques, mais aussi au Sport, dans toute l'acception du terme, tel qu'il prend substance et forme sous le ciseau du sculpteur et le pinceau du peintre dans les admirables œuvres d'art de la statuaire et de la céramique. Ce sont des échantillons de cet art que les cinq timbres-poste de la série commémorative ressuscitent. Ces œuvres témoignent - entre autres - de la dimension philosophique du sport, tel que l'Antiquité le concevait, et attestent du talent remarquable de grands artistes, pionniers et initiateurs de l'Esprit olympique.

PETROS LINARDOS
Historien du Sport

CATEGORY	DESIGN	QUANTITIES
€ 0,41	"RUNNING COMPETITION"	7,000.000
€ 0,59	"THE CHARIOTEER"	17,000.000
€ 0,80	"THE JAVELIN THROWER"	1.000.000
€ 2,05	"DORYPHOROS OF POLYCLEITOS"	2.500.000
€ 2,35	"WEIGHT LIFTING"	500.000

The subjects of the stamps have been copied from ancient depictions of vases and statues.

DIMENSIONS	: 30 x 38 mm in sheets of 25.
DESIGN	: George Varlamos
PRINTING METHOD	: Multicoloured (OFFSET)
PRINTERS	: "ALEX. MATSOUKIS" CORP.
CIRCULATION-SALES	: It will be issued on: 15 March 2002 and will be available at local Hellenic post offices through 14 March 2003, unless previously sold out. Complete sets will be available at the Hellenic post offices for four months from their date of circulation and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

The sets will be issued and will have a design related to the subject of the set. Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set to the value of at least 0.41 Euro.

SALES OF FDCs

The above FDCs will be available at a charge of 6,97 Euro following advance orders at local Hellenic post offices from February 1st through February 27th 2002. FDCs will also be sold at the Central Philatelic Office (2, Vissis St and Aiolou, 101 88 ATHENS) for one month from their date of circulation, unless previously sold out.

The cultural timelessness handed down to us from ancient Greece continues to thrive in a host of fields as knowledge and intellect. One such area is philately. Indeed, over the course of 106 years in Greece and Cyprus - and in other countries too - the heritage of ancient Greece has often featured on stamps, those "works of art in miniature" in the phrase of the creator of the modern aesthetic of Greek stamps, engraver A. Tassos.

One basic field of the ancient Philatelist - in the sense that the stamps are issued every four years to mark the Olympic Games - is that of the Olympic stamps. Greece was the first country to produce such a set in 1896, to mark the revival of the Games in Athens. It is only natural that in its current stamp issuing programme, Hellenic Post should give priority to the road to 2004, Olympia, the ancient Olympian games and the broader meaning of sport, as it is expressed and depicted with the chisel and the brush in wonderful works of art, sculpture and pottery. Examples of these works can be seen on the five stamps in the commemorative set. They express the ancient Greek philosophy of sport, and show the admirable talent of great artists, masters and priests of the Olympic spirit.

PETROS LINARDOS
Sports historian

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
€ 0,41	"STRASSENLAUF"	7.000.000
€ 0,59	"WAAGENLENKER"	17.000.000
€ 0,80	"SPEERWERFER"	1.000.000
€ 2,05	"DORYPHOR DES POLYKLET"	2.500.000
€ 2,35	"SCHINER GEWICHTHEBEN"	500.000

Die Briefmarkenthemen sind Kopien von Darstellungen antiker Vasen und Skulpturen.

FORMAT	: 30 x 38 mm auf Bögen zu je 25 Stück
DESIGN	: Georgios Varlamos
DRUCKMETHODE	: Offset
DRUCK	: "ALEX. MATSOUKIS A.G."
UMLAUF - VERKAUF	: Die Serie kommt am 15. März 2002 in Umlauf und wird bei den Postämtern bis 14. März 2003 erhältlich sein, wenn nicht früher vergriffen. Vollständige Serien werden während der ersten vier Umlaufmonate auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst bis sie eingezogen werden, erhältlich sein, insofern sie nicht früher vergriffen sind.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Die Ersttagsumschläge werden mit einer themenbezogenen Darstellung der Serie versehen herausgegeben.

Die Sammler - Philatelisten haben die Möglichkeit, beim Zentralen Philatelistischen Dienst ihre Sonder- und Sammelmarken mit einem ERSTTAGSSTEMPEL abstempeln zu lassen, nachdem sie die Umschläge mit Briefmarken der Serie im Wert von mindestens 0,41 € versehen haben.

VERKAUF VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN:

Die oben beschriebenen Ersttagsumschläge sind nach Vormerkung bei den lokalen Postämtern vom 1. Februar bis einschließlich 27. Februar 2002 zu einem Preis von 6,97 € erhältlich.

Sie sind auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vysiss 2 und Aiolou Str., 101 88 ATHEN) einen Monat lang ab Umlaufdatum der Serie erhältlich, insofern sie nicht früher vergriffen sind.

Das kulturelle Gut des Antiken Griechenlands wurde bis in unsere Zeiten hinein vererbt und lebt in zahlreichen Bereichen als Wissen und Geist weiter. Einer dieser Bereiche ist die Philatelie. Im Verlauf von 106 Jahren erlebt das antike Erbe in Griechenland und auf Zypern aber auch in vielen anderen Ländern eine Renaissance auf der Briefmarke, dem "Kunstwerk in Kleinformat" (dem Ausspruch des Schöpfers der neueren philatelistischen Ästhetik zufolge, Meister der Gravur A. Tassos).

Grundlegender Bereich der Philatelie der Antike - im Sinne der Auflagenhäufigkeit pro Vierjahreszeitraum (also dem Zeitraum zwischen zwei olympischen Spielen) ist der Bereich der Olympiabriefmarken, der als griechische Avantgarde 1896 in Erscheinung trat, zusammen mit dem Wiederaufleben der Institution der Olympischen Spiele in Athen.

Es ist folglich natürlich, daß das Verlagsprogramm der Griechischen Post ELTA beim Marsch auf das Jahr 2004 den "Olympiaden", den Olympischen Spielen der Antike, den Vorrang gibt sowie auch dem Sport im weiteren Sinne, so wie er sich mit Meißel und Pinsel in wunderbaren Kunstwerken, Skulpturen und Gefäßmalereien, ausdrückt und darstellt. Beispiele dieser Kunst erleben auf den fünf Briefmarken der Sonderreihe ihre Renaissance. Diese Werke drucken unter anderem die philosophische Haltung der Antike hinsichtlich des Sports aus und sind Beweise für das bewunderungswürdige Talent großer Künstler, Meister und Eingeweihter des Olympischen Geistes.

PETROS LINARDOS
Sporthistoriker